

Инструкция по установке и эксплуатации

| | |
|-----------|--|
| Продукция | Heat Pure |
| Описание | Дровяные топки с подъемной дверцей |
| Установка | Открытая/Закрытая |
| Модели | 45, 60, 70, 71, 85, 100, 105, 110, 120 |
| Версия | Июль 2013 |

Введение

Поздравляем вас с приобретением топки Kal-fire.

В данной инструкции описывается процесс установки и ежедневного использования всех моделей топок Heat Pure. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом установки и эксплуатации продукции Heat Pure.

Заполните, пожалуйста, гарантийный талон (приложение С) и держите его вместе со счетом/накладной, чтобы можно было легко определить дату покупки.

Инструкция всегда должна лежать недалеко от продукции Heat Pure

Специально обученный человек должен установить топку Heat Pure в соответствии с действующими государственными и местными нормами. При получении товара обязательно проверьте, нет ли повреждений. В случае обнаружения повреждений, возникших при транспортировке, незамедлительно обратитесь к поставщику. Поставщик не несет ответственность за повреждения, появившиеся в результате неправильной установки.

Если во время установки или эксплуатации у вас возникнут вопросы, связанные с работой Heat Pure, свяжитесь с дилером. Ваш дилер также является контактным лицом на протяжении действия гарантии на топку.

Компания Kal-fire создала службу поддержки с целью оказания помощи техническому отделу дилеров, которые должны профессионально консультировать и инструктировать своих клиентов.

Все права защищены. Информацию, представленную в данной инструкции нельзя копировать, распространять или переводить на другой язык без письменного разрешения, предварительно полученного от компании Kal-fire. Kal-fire сохраняет за собой право изменять данную инструкцию без предупреждения.

Copyright © 2013 Kal-fire B.V. Belfeld, the Netherlands

СОДЕРЖАНИЕ**1 Введение****2 Безопасность**

2.1 Маркировка CE

2.2 Правила техники безопасности для установщика

2.3 Правила техники безопасности для пользователя

2.4 Нормы и правила безопасной установки

3 Сборка и установка

3.1 Проверка продукции перед установкой

3.2 Проверка дымохода .

3.3 Расположение оборудования .

3.4 Подача воздуха для горения .

3.5 Конвекционный поток воздуха .

3.6 Соединение с дымоходом .

3.7 Установка шиберной заслонки .

3.8 Регулировка ножек .

3.9 Дефлектор .

4 Подготовка к эксплуатации

4.1 Тип дров .

4.2 Хранение дров .

4.3 Вентиляция .

5 Разжигание огня в топке Heat Pure

5.1 Разжигание огня в первый раз

5.2 Открывание дверцы .

5.3 Управление подачей воздуха .

5.4 Использование топки Heat Pure с открытой и с закрытой дверцей

5.5 Разжигание огня в топке Heat Pure

5.6 Оптимальная теплоотдача .

5.7 Шиберная заслонка (опция)

6 Обслуживание

6.1 Поддержание стекла в чистоте

6.2 Чистка стекла

6.3 Чистка колосниковой решетки

6.4 Обслуживание .

7 Выявление и устранение неисправностей .

Приложение А: ЕС декларация соответствия

Приложение В: Таблица размеров

Приложение С: Гарантия

1 Введение

Благодаря дровяной, встраиваемой топке Heat Pure, изготовленной компанией Kal-fire, в вашем доме всегда будет тепло и уютно.

В серии Heat Pure представлены следующие модели топок:

- Heat Pure 45
- Heat Pure 60
- Heat Pure 70
- Heat Pure 71
- Heat Pure 85
- Heat Pure 100
- Heat Pure 105
- Heat Pure 110
- Heat Pure 120

Используемые обозначения

В инструкции Kal-fire используются несколько обозначений, которые отображают возможные неисправности. Неправильное обращение с оборудованием, а также несоблюдение прописанных правил может стать причиной нарушения работы оборудования.



Предупреждение об опасности.



Опасность возгорания, связанная с применением горючего вещества, или предупреждение о повышенной температуре.

2 Безопасность

2.1 Маркировка CE

Оборудование было одобрено в соответствии со стандартами CE EN-13229-A2. Перед отправкой продукции команда Kal-fire тщательно тестирует ее на функциональное состояние в соответствии с установленными стандартами компании.

В обязательном порядке соблюдаются национальные строительные нормы, нормы противопожарной безопасности, а также муниципальные правовые нормы.

2.2 Правила техники безопасности для установщика



- Специально обученный человек должен установить топку Heat Pure в соответствии с действующими государственными и местными нормами.
- Сразу после установки топки Heat Pure проверьте правильность ее работы.
- Примите необходимые меры предосторожности: поверхность пола и стен, находящихся вблизи топки Heat Pure, должна быть изготовлена из невоспламеняющегося материала во избежание перегрева и возгорания.

2.3 Правила техники безопасности для пользователя



- Дровяная топка Heat Pure предназначена только для использования в качестве дополнительного источника тепла.
- Внимание! Во время работы топки ее поверхность может нагреваться.

- Убедитесь в том, что занавески, мебель и/или другие легковоспламеняющиеся материалы находятся как минимум на расстоянии 150 см от топки Heat Pure. При наличии защитного экрана расстояние может быть сокращено до 40 см.

2.4 Нормы и правила безопасной установки



- **Согласно установленным стандартам качества** необходимо использование изоляционного материала; более того, такой материал должен быть термостойким (минимальная температура 700 °С) во избежание появления неприятного запаха.
- Используйте панели из силиката кальция или минеральной шерсти с целью предотвращения попадания свободных частиц изоляционного материала в конвекционную систему.
- Не допускайте попадания изоляционного материала на впускное отверстие для воздуха. Тщательно закрепите изоляционный материал.

Таблица 1: Заданная толщина изоляции по отношению к воспламеняющимся материалам.

| Heat Pure Модель | Inspection | | | | Isorath 1000 | | | | Promasil | | | | Минеральная шерсть (AGI Q 132) | | | |
|---------------------|--------------------|---------------------|------------|----------------|--------------------|---------------------|------------|----------------|--------------------|---------------------|------------|----------------|-----------------------------------|---------------------|------------|----------------|
| | Задняя панель (см) | Боковая панель (см) | Крыша (см) | Основание (см) | Задняя панель (см) | Боковая панель (см) | Крыша (см) | Основание (см) | Задняя панель (см) | Боковая панель (см) | Крыша (см) | Основание (см) | Задняя панель (см) | Боковая панель (см) | Крыша (см) | Основание (см) |
| 45 | 5 | 5 | 9 | * | 2,6 | 2,7 | 5,3 | * | 2,0 | 2,1 | 4,1 | * | 5 | 5 | 9 | * |
| 60 | 10,6 | 10,5 | 9 | * | 8,7 | 8,6 | 7,4 | * | 6,7 | 6,7 | 5,7 | * | 11 | 11 | 10 | * |
| 70 | 10 | 10 | 9 | * | 2,6 | 2,7 | 5,3 | * | 2,0 | 2,1 | 4,1 | * | 5 | 5 | 9 | * |
| 71 | 13,5 | 10,1 | 11,9 | * | 11,0 | 8,3 | 9,7 | * | 8,6 | 6,4 | 7,6 | * | 14 | 14 | 13 | * |
| 85 | 15,5 | 12,3 | 11,3 | * | 12,7 | 10,1 | 9,2 | * | 9,9 | 7,8 | 7,2 | * | 16 | 13 | 12 | * |
| 100 | 10 | 10 | 9 | * | 2,6 | 2,7 | 5,3 | * | 2 | 2,1 | 4,1 | * | 5 | 5 | 9 | * |
| 105 | 15,5 | 13,5 | 12,1 | * | 12,7 | 11,0 | 9,9 | * | 9,9 | 8,6 | 7,7 | * | 16 | 14 | 13 | * |
| 110 | 9,4 | 8,4 | 9,3 | * | 7,7 | 6,9 | 7,6 | * | 6,0 | 5,3 | 5,9 | * | 10 | 9 | 11 | * |
| 120 | 9,4 | 8,4 | 9,3 | * | 7,7 | 6,9 | 7,6 | * | 6,0 | 5,3 | 5,9 | * | 10 | 9 | 11 | 9,4 |



Поверхность пола перед топкой Heat Pure, должна быть из невоспламеняющегося материала, так как горячие угольки и искры могут вылететь из камеры и упасть на пол.

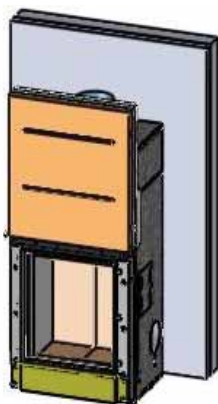
2.4.1 Установка моделей Heat Pure 45, Heat Pure 71 и Heat Pure 100 рядом с воспламеняющимися материалами (например, стена из дерева).

При установке топок Heat Pure 45, Heat Pure 71 и Heat Pure 100 обратите внимание на расстояние между топкой и предметами из легковоспламеняющихся материалов.

Воспламеняющиеся материалы, расположенные с задней стороны топки, должны быть изолированы, как показано ниже на чертеже.



Предметы из воспламеняющихся материалов должны быть покрыты изоляционным материалом, толщина которого составляет как минимум 5см. Расстояние от задней части топки Heat Pure до изоляционного материала должно быть не меньше 10 см.



Необходимо также проверить, чтобы на расстоянии 10 см между топкой и изоляционным материалом не было воспламеняющихся материалов.



Убедитесь в том, чтобы занавески, мебель и/или другие предметы из легковоспламеняющегося материала находились не ближе, чем в 150 см от топки.



* Поверхность пола, на котором установлена топка Heat Pure, должна быть из невоспламеняющегося материала. Поверхность пола (из воспламеняющегося материала) перед дверцей топки должна быть закрыта негорючим материалом (30 см справа и слева, и 50 см перед топкой)

2.4.2 Рекомендованные материалы

Изоляция

Защитный слой и прокладки должны быть изготовлены из силикатного изолирующего материала (высокопрочный кирпич, силикат кальция).

В соответствии со стандартом AGI-Q 132 такие материалы должны быть с соответствующим номером изолирующего материала. Код не должен иметь комбинацию цифр "99".

Другие изоляционные материалы, в состав которых входит, например, бетон и минералы, должны иметь разрешение на общее применение(DIBt). Для более подробной информации ознакомьтесь со стандартами DIN 18895 (соотв. EN 13229/DIN 18160).

Изоляционный материал имеет разные тепловые индексы, значение которых зависит от толщины материала. Требуемая толщина материала может быть подсчитана на основании диаграмм, предоставленных производителем.

Некоторые теплоизоляционные материалы могут быть использованы для секционной сборки и теплоизоляции с целью значительного сокращения глубины монтажа.

Пол

Пол, на котором будет установлена топка Heat Pure, должен быть с высокой несущей способностью. (Вес топки Heat Pure показан в таблице 4).

3 Сборка и установка

3.1 Проверка продукции перед установкой

При получении товара незамедлительно проверьте, полностью ли он укомплектован и нет ли повреждений. О поврежденных или недостающих деталях проинформируйте поставщика.

1. Открутите крепления, предназначенные для безопасной транспортировки (винты с желтыми наклейками во фронтальной части конвекционной камеры).



2. Проверьте состояние и функционирование следующих деталей:
 - Поднимание и опускание дверцы
 - Открывание дверцы для чистки стекла
 - Регулятор подвода воздуха
 - Регулируемые ножки
 - Заслонка дымохода (опция)
 - Вентиляционные клапаны (опция)
3. Отдайте пользователю инструкцию по установке и эксплуатации топки Heat Pure.
4. Проверьте работу внутреннего клапана подачи наружного воздуха. Клапан находится с задней стороны топки Heat Pure за вентиляционным соединением. При закрытой дверце наружный воздух поступает в камеру сгорания через распределительный золотник. При открытой дверце наружный воздух поступает в камеру сгорания через конвекционную камеру и выпускные отверстия.

3.2 Проверка дымохода

Для гарантии правильной работы топки мы советуем вам максимально быстро (по возможности) протестировать Heat Pure (до того, как она будет полностью установлена) (см. Главу 5 «Разжигание огня в топке»). Почему?

- Вы сможете определить, нужна ли вам дополнительная заслонка.
- Вы сможете уже на начальном этапе понять, правильно ли функционирует дымоход, и нет ли проблем с установкой

Контрольный лист при использовании топки

1. Проверьте правильность работы дымохода; Минимальная требуемая тяга должна быть 12 Па.
2. Проверьте воздушный распределительный золотник. Он начинает функционировать через 50 минут после разжигания огня в топке (см. Глава 3.3.1)
 - Положение вправо (до упора) = максимальная подача воздуха для горения
 - Положение влево (до упора) = подача воздуха перекрыта; пламя постепенно погаснет.Если изменение положения распределительного золотника не влияет на силу горения или влияет незначительно, то необходимо установить дополнительную заслонку на топку Heat Pure. Через некоторое время
3. закройте все окна и двери, а так же убедитесь, что выключена любая техника вентиляции воздуха (вытяжка, вентилятор и т.д.) Проверьте, работает ли топка с открытой дверцей (дым не попадает в комнату) (см. Главу 3.3)
4. Проверочные протопки проводить с использованием небольшого (1-2 полена) количества дров.

3.3 Расположение оборудования



Топку нельзя устанавливать в следующих случаях:

- На лестничной клетке, за исключением домов с не более чем двумя квартирами;
- В прихожих с открытым доступом;
- В комнатах, в которых хранятся или изготавливаются огнеопасные или взрывчатые вещества или смеси;

3.3.1 Воздух, поступающий на сгорание

При работе топки с закрытой дверцей воздух поступает на сгорание напрямую из отверстий, расположенных в задней (A) или нижней (A') частях топки Heat Pure. Этот воздух направляется в камеру сгорания через регулятор подвода воздуха (B) и внешний термостат (C), после чего поступивший в камеру воздух используется как первичный или вторичный воздух горения.

Первичный воздух горения (P)

Термостат автоматически управляет потоком воздуха. Когда топка Heat Pure еще холодная, термостат обеспечивает подачу воздуха в камеру сгорания через нижний спойлер. Как только топка Heat Pure нагревается, поток воздуха начинает постепенно слабеть.

Примерно через 50 минут топка становится настолько теплой, что поток воздуха прекращается вообще.

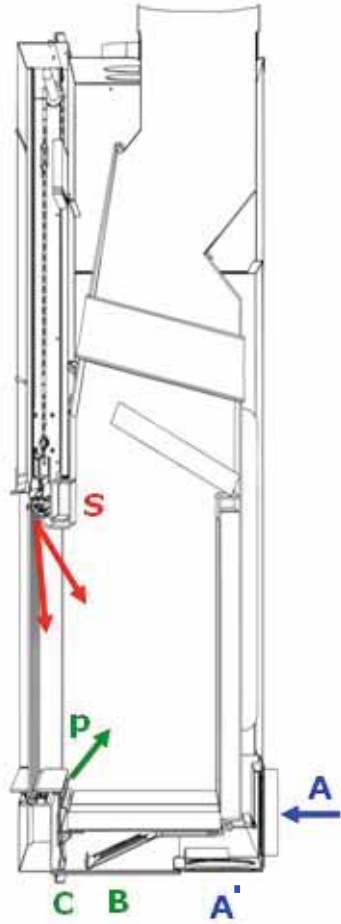
Управление первичным воздухом горения полностью автоматическое, и вы никак не можете на него повлиять.

Вторичный воздух горения (S)

Управление потоком воздуха происходит вручную посредством функциональных особенностей в правой части топки.

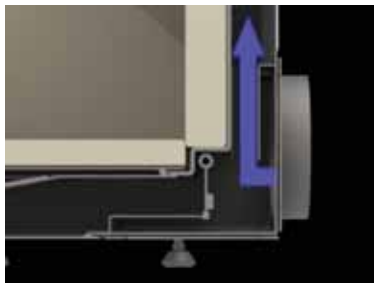
Воздух проходит по вертикальным стойкам, расположенным слева и справа от камеры сгорания, нагревается и поступает в саму камеру через верхний спойлер.

Поток вторичного воздуха используется для управления пламенем, а также для того, чтобы стекло оставалось чистым. Этот поток воздуха можно никогда не перекрывать.



При работе топki с открытой дверцей объём потребляемого воздуха увеличивается. Проем во фронтальной части топki станет источником большого объёма воздуха, который должен будет попасть в топку. Этот воздух будет поступать из комнаты, в которой установлена топка.

При работе топki с открытой дверцей встроенные клапаны гарантируют, что канал к камере сгорания будет перекрыт (см. рисунок). Направление воздуха меняется, он попадает в конвективный блок, там нагревается и после этого попадает в комнату, где установлена топка. После попадания воздуха в комнату, он может быть использован в процессе сгорания.



«Клапан закрыт»



Клапан открыт

3.4 Подача воздуха для горения



Во избежание проблем с разжиганием огня в топке необходимо достаточное количество наружного воздуха.

Топка Heat Pure оснащена встроенным клапаном подачи воздуха; в стандартных ситуациях установка дополнительного воздушного клапана не требуется. Однако если торцевая стена подвергается частым сильным ветрам или если

наблюдается большая разница внешнего/внутреннего давления, то рекомендуется установить дополнительный воздушный клапан.

В таком случае, клапан должен быть четко маркирован для определения открытого и закрытого положений. Проинформируйте пользователей о функциях и работе клапана (клапанов).



Некоторые производители воздушных клапанов используют пластмассовые втулки. Клапан необходимо устанавливать снаружи системы теплообменника.



Убедитесь в том, что свежий воздух является действительно наружным воздухом. Например, если воздух для горения поступает из

подвала, то в этом подвале должно быть достаточное количество вентиляционных отверстий для обеспечения замены отработанного воздуха свежим, наружным воздухом.



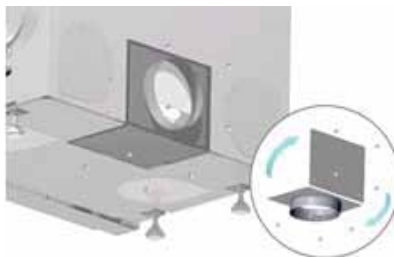
Убедитесь в том, что вентиляционные решетки установлены так, что ничто не сможет заблокировать их.

3.4.1 Воздушное соединение (в основании и в задней части топки)

Как правило, воздушное соединение находится в задней части топки Heat Pure. Однако это соединение можно установить и в основании.

Метод

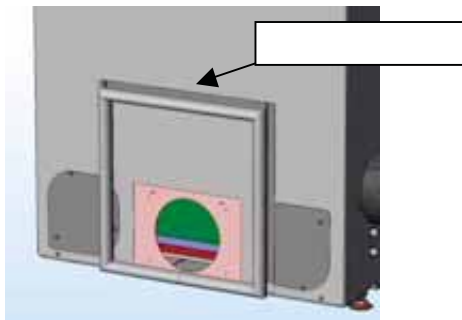
1. Снимите соединительную муфту с задней части топки Heat Pure.
2. Снимите замыкающую пластину с нижней части Heat Pure. Установите пластину в место, где перед этим была установлена соединительная муфта.
3. Установите соединительную муфту в нижней части топки Heat Pure в место, где перед этим была установлена замыкающая пластина



где перед этим была установлена замыкающая пластина.

3.4.2 Воздушное соединение без соединительной муфты.

Если для соединительной муфты нет места, можно снять муфту и воздушное соединение. В таком случае топка Heat Pure должна быть установлена на отверстии для подачи свежего воздуха или напротив него. Используйте керамический уплотнительный шнур для изоляции зазора между топкой Heat Pure и проемом (Опция).



Набор соединений Kal-fire (Опция)

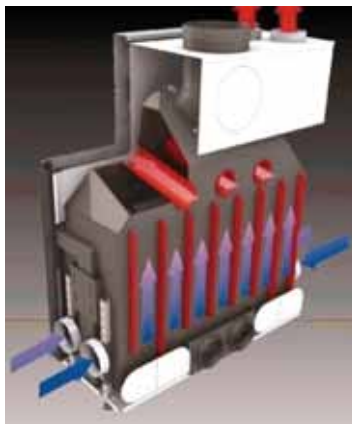
- Керамический уплотнительный шнур для заполнения зазора размером макс. 2см.
- Металлические рейки для крепления уплотнительного шнура к топке Heat Pure.

3.5 Конвекционный поток воздуха

Топка Heat Pure находится в конвекционном коробе, который излучает приятное тепло в комнату.

Для того чтобы данная система функционировала максимально эффективно, необходимо установить конвекционный набор.

Конвекционный набор состоит из:



Топки Heat Pure 45 и 60

- 4 гибких алюминиевых шланга диаметром $\varnothing 150$ мм, 1,25 м: 2 шланга по 2,5 м, каждый из которых должен быть поделен на 2 одинаковые части, чтобы получилось 4 одинаковых шланга.
- 8 прижимных планок.
- 4 вентиляционные решетки: внешние размеры 20 x 20 см, внутренние размеры 16,5 x 16,5 см, с соединительной муфтой $\varnothing 150$ мм.
- Металлическое обрамление: точный размер обязателен.
- Рулон строительного картона (войлока) для создания компенсационного шва между металлическим обрамлением и облицовкой.

Данный конвекционный набор заказывается отдельно от топки Heat Pure. Вместо вентиляционных решеток можно использовать отверстия. Не уменьшайте конвекционные отверстия.

Вентиляционные решетки/отверстия должны быть как сверху, так и снизу для поддержания естественной циркуляции. Вентиляционные решетки/отверстия должны быть в той же зоне давления (помещении), где установлена сама топка Heat Pure.

Топки Heat Pure 70, 71, 85, 100, 105, 110 и 120

- 8 гибких алюминиевых шланга диаметром $\varnothing 150$ мм, 4 шт. длиной 1,25 и 4 шт. длиной 0,62 м. 2 шланга длиной 2,5 м должны быть разделены на две равные части, чтобы получилось 4 шланга, а 1 шланг длиной 2,5 м должен быть разделен на 4 равные части.
- 16 прижимных планок.

- 4 вентиляционные решетки: внешние размеры 35 x 20 см, внутренний размер 33 x 16.5 см, с 2-мя соединительными муфтами, диаметр каждой из которых составляет Ø150 мм.
- Металлическое обрамление: точный размер обязателен.
- Рулон строительного картона (войлока) для создания компенсационного шва между металлическим обрамлением и облицовкой.

Метод с использованием вентиляционных решеток

Убедитесь в достаточной подаче холодного воздуха из комнаты (см. Таблицу ниже).

Установите вентиляционные решетки на выпускные отверстия подачи теплого конвекционного воздуха (см. таблицу ниже).

Таблица 2: Отверстия для конвекционного потока воздуха

| | Heat Pure 45, 60 | Heat Pure 70, 71, 85, 100, 105, 110, 120 |
|-------------------------|---------------------|--|
| Приточный воздух | 2x Ø150 мм | 4x Ø150 мм |
| | 355 см ² | 705 см ² |
| Выходящий воздух | 2x Ø150 мм | 4x Ø150 мм |
| | 355 см ² | 705 см ² |

Внимание! При установке вентиляционных решеток убедитесь в том, что они расположены так, что ничто не сможет их заблокировать.

Метод с использованием отверстий для вентиляции

Если вы не хотите

использовать вентиляционные решетки, то допустимо просто наличие отверстий в верхней и нижней части облицовки. Информация по сквозным отверстиям представлена в таблице 2. Такие отверстия выполняют ту же функцию, что и вентиляционные решетки и обеспечивают циркуляцию воздуха. Мы советуем установить трубу или шланг на выпускные отверстия. Благодаря такой установке система конвекции будет немного эффективнее, а тепло будет быстрее направляться к отверстиям.



Если конвекционные потоки вокруг топки будут организованы неправильно, топка Heat Pure может перегреться, в результате чего могут возникнуть такие проблемы, как, например, загрязнение стен и потолка в комнате. Более того, есть риск изменения цвета стен и потолка; однако правильное использование вентиляции в комнате может значительно снизить такой риск.



Установите вентиляционные решетки на расстоянии как минимум 30 см от стены или потолка. Убедитесь в том, что на расстоянии 30 см от решеток и 50 см над решетками нет поверхностей из легковоспламеняющегося материала.

3.6 Соединение с дымоходом

Топка Heat Pure должна быть подсоединена к существующему дымоходу. Рабочая высота дымохода должна быть не меньше 4,5 метров (тяга 12Па), отсчитывая от точки соединения дымохода с топкой Heat Pure.



Необходимо учитывать нормы местного законодательства и факторы окружающей среды.

Таблица 3: Диаметр дымохода и камера сгорания для каждой модели

| Heat Pure | Камера сгорания (мм) Ширина/Высота | Камера сгорания (см ²) | Минимальный уровень подачи свежего воздуха | Диаметр дымохода (мм) |
|-----------|---------------------------------------|------------------------------------|--|-----------------------|
| Туре 45 | 415 / 454 | 1884 | 1x Ø 150 мм | 150 |
| Туре 60 | 545 / 470 | 2560 | 1x Ø 150 мм | 180 |
| Туре 70 | 305/665 | 2028 | 2 x Ø 150 мм | 180 |
| Туре 71 | 655 / 580 | 3800 | 2 x Ø 150 мм | 250 |
| Туре 85 | 795 / 360 | 2860 | 2 x Ø 150мм | 200 |
| Туре 100 | 570/ 926 | 5278 | 2 x Ø 150мм | 250 |
| Туре 105 | 995 / 440 | 4380 | 2 x Ø 150мм | 250 |
| Туре 110 | 1045 / 340 | 3555 | 2 x Ø 150мм | 250 |
| Туре 120 | 1145 / 340 | 3895 | 2 x Ø 150мм | 250 |

Если вы хотите использовать дымоход диаметром, отличающимся от того, что представлен в таблице 3, то для подсчета возможного меньшего диаметра используйте представленную ниже формулу.

$$F_{sch} = \frac{F_{so} \times e}{\sqrt{H_{sch}}}$$

F_{sch} Площадь дымохода в см²
 F_{so} Площадь поверхности камеры сгорания в см²
 H_{sch} Высота дымохода в метрах, отмеряя от верхнего края топки Heat Pure
 e Влияющий фактор между показателями 0.2 и 0.6, в зависимости от качества дымохода: 0.2 для безупречного дымохода, установленного вертикально

над топкой Heat Pure; 0.6 для дымохода, соединенного под углом менее 45°.

Допустимые уменьшения размеров:

- дымоход Ø150 → **уменьшение размеров не допустимо**;
- дымоход Ø180 → максимальное уменьшение на 30 мм;
- дымоход Ø200 → максимальное уменьшение на 20 мм;
- дымоход Ø250 → максимальное уменьшение на 50 мм.



После уменьшения дымохода использование топки Heat Pure в качестве открытого камина может быть НЕВОЗМОЖНЫМ.



Уменьшение допустимо непосредственно за шиберной заслонкой/соединительной муфтой, но ни в коем случае не выше. Важно: Диаметр соединения должен быть таким, как указано на топке Heat Pure.



- Избегайте использования горизонтальных участков; допустимо использование одного колена с не более чем одним изменением направления под углом 45°.
- Компания Kal-fire советует изолировать дымоход, чтобы сократить риск конденсирования дыма и улучшить тягу. В данном случае рекомендуется использовать дымоход с теплоизоляцией.
- Компания Kal-fire советует не использовать дымоходы, диаметр которых превышает соединения топки Heat Pure. Использование дымохода с большим диаметром может стать причиной возникновения следующих неисправностей:
 - Слишком быстрое и неуправляемое горение;
 - Неравномерное пламя;
 - Низкий уровень теплоотдачи.
- При наличии дымохода с (очень) сильной тягой используйте шиберную заслон. Сильная восходящая тяга может стать причиной слишком быстрого, неравномерного сгорания, а также частого загрязнения стекла дверцы.
- Использование дымоходов с большим диаметром может привести к следующим последствиям: при открытой дверце дым может попасть в комнату или же могут возникнуть затруднения с разжиганием огня в топке Heat Pure.
- Обязательно принимайте во внимание факторы окружающей среды, которые могут стать причиной сильной тяги в дымоходе. Например, при частых сильных ветрах необходимо устанавливать шиберную заслонку. (опция)
- Рекомендуется проводить ревизию дымохода перед отопительным сезоном, или раз в 6 месяцев при регулярном использовании камина.

3.6.1 Подключение сзади

В стандарте топка Heat Pure поставляется с верхним выходом для соединения с дымоходом. Однако при необходимости подключения дымохода выход можно сделать сзади.

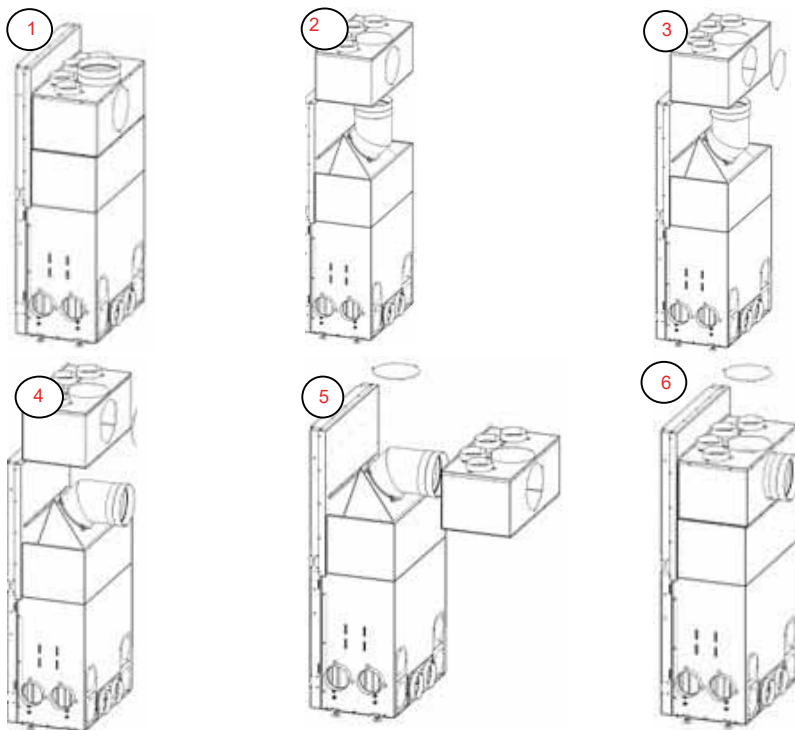


Рисунок 1 Процесс смены выхода дымохода с верхнего на задний (6 шагов)

1. Снимите верхнюю часть конвекционного короба. Появится доступ к соединительному элементу. Открутите 4 болта.
2. Поверните соединительный элемент на 180°.
3. Снимите (выдвиньте) крышку конвекционного короба. Эта крышка нужна для перекрывания отверстия верхнего соединения.
4. Снова установите верхнюю часть на топку Heat Pure.
5. Наденьте крышку на верхнее отверстие.
6. Продолжайте подключение топки Heat Pure.

Внимание:

- Убедитесь в том, что все горизонтальные части заднего выхода дымохода доступны для чистки.
- Горизонтальные части могут быть максимум 50см.

3.6.2 Соединительное кольцо

Топка Heat Pure поставляется с соединительным кольцом, которое используется для подключения разнообразных дымоходов.

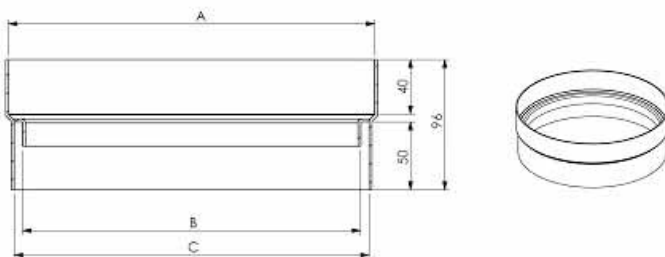


Рисунок 2 Соединительное кольцо

Таблица 4: Диаметр соединительной муфты дымохода

| Модель Heat Pure | Соединительная муфта топки Heat Pure (мм) | A inn. (мм) | B inn. (мм) | C inn. (мм) |
|------------------------|---|-------------|-------------|-------------|
| 45 | Ø148 ±2 | Ø156 ±1 | Ø136 ±1 | Ø152 ±1 |
| 60, 70 | Ø178 ±2 | Ø186 ±1 | Ø166 ±1 | Ø182 ±1 |
| 85 | Ø198 ±2 | Ø206 ±1 | Ø186 ±1 | Ø202 ±1 |
| 71, 100, 105, 110, 120 | Ø248 ±2 | Ø256 ±1 | Ø236 ±1 | Ø248 ±1 |

3.7 Установка шиберной заслонки

В стандарте топка Heat Pure поставляется без шиберной заслонки. Для влияния на силу тяги в дымоходе можно использовать шиберную заслонку. Модель Heat Pure позволяет использовать также внешнюю заслонку. Если тяга в дымоходе слишком сильная, то шиберная заслонка строго рекомендована. Проверить силу тяги можно в тот момент, когда вы разжигаете огонь для проверки функционирования топки. Необходимо обратить особое внимание на установку, при которой длина дымохода превышает 7 метров. Для контролирования работы топки Heat Pure рекомендуется использовать систему регулирования воздушным потоком. (см. раздел 5.3).

Внимание

- Убедитесь в том, что положение шиберной заслонки доступно для конечного пользователя. Для этого большинство переключателей имеют индикатор положения (Открыто = *Auf* или +, Закрыто = *Zu* or -).
- Перед тем, как завершать установку топки Heat Pure проверьте правильность работы шиберной заслонки.
- Убедитесь в том, что конечный пользователь знаком с устройством и функциями шиберной заслонки.

3.8 Регулировка ножек



Грубая регулировка

Открутите два болта и задайте примерную высоту.

Максимальная высота составляет 38 см. Не забудьте прикрутить обратно оба болта.



Точная регулировка

Закрутите регулировочный болт для фиксирования точной высоты (макс. 5см). Используйте данный метод для установки точного уровня топки Heat Pure.

Облицовка топки

Материалы со следующими характеристиками могут быть использованы для создания облицовки вокруг топки Heat Pure:

- Термостойкость, минимум 700 °С.
- Не изменяют размеры даже при продолжительном воздействии высокой температуры.

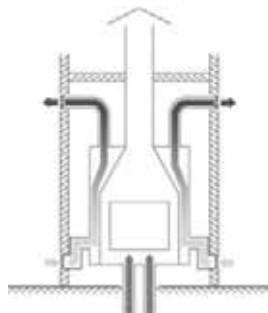


1. Облицовка не должна соприкасаться с топкой, она должна быть установлена независимо от нее.
2. Убедитесь в том, что толщина облицовки над дверцей топки не превышает 11см, в противном случае Heat Pure будет слишком углублена, доступ к обслуживанию и чистке дверцы будет ограничен.
3. Завершите отделку облицовки, используя материалы, не содержащие пластик. Высокая температура может вызвать изменение цвета пластика.
4. Перед тем, как полностью закрывать облицовку, убедитесь в том, что внутри нее чисто и нет мусора. Рекомендуется использовать пылесос для чистки поверхности внутри облицовки. Частицы пыли могут стать причиной нарушения воздушного потока в конвекционной системе.
5. Топка Heat Pure облицована металлическими рейками, которые закрывают стыки между облицовкой и топкой. Боковые рейки можно снимать в случае необходимости технического обслуживания

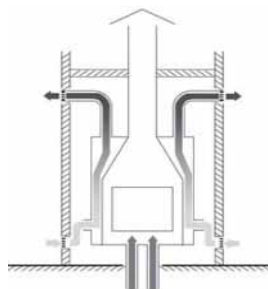
3.8.1 Пример подключения: конвекционный поток воздуха и система конвекции

Ситуация 1 - Рекомендуется

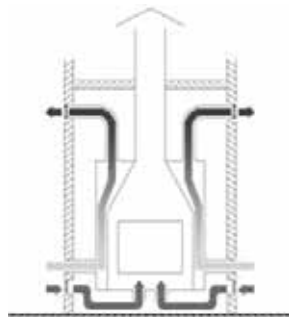
Конвекционный поток воздуха напрямую подводится к топке Heat Pure снаружи. Наружный воздух НЕ поступает в комнату, где установлена топка и не проходит по выступу дымохода. Система конвекции воздуха тоже подключена напрямую к топке Heat Pure. Между внутренней частью теплоизоляционного короба и комнатой, где установлена топка, нет открытого соединения (по форме «треугольника»).

**Ситуация 2:**

Конвекционный поток воздуха напрямую подводится к топке Heat Pure снаружи. Наружный воздух НЕ поступает в комнату, где установлена топка и не проходит по выступу дымохода. Система конвекции воздуха связана только с комнатой, в которой установлена топка.

**Ситуация 3:**

Конвекционный поток воздуха нельзя подвести напрямую к топке Heat Pure; этот воздух должен забираться из комнаты, в которой установлена топка. Система конвекции воздуха физически должна быть отключена от конвекционного воздуха; подсоедините нижнюю и верхнюю вентиляционную решетку напрямую к топке Heat Pure. Конвекционный поток воздуха будет поступать в топку через дополнительные отверстия в теплоизоляционном коробе. См. раздел «Технические данные» (таблица 4) для более подробной информации о пропускной способности этих отверстий.



Конвекционные соединения в верхней части топки должны быть подключены в любом случае.

3.9 Дефлектор

Топка Heat Pure 45

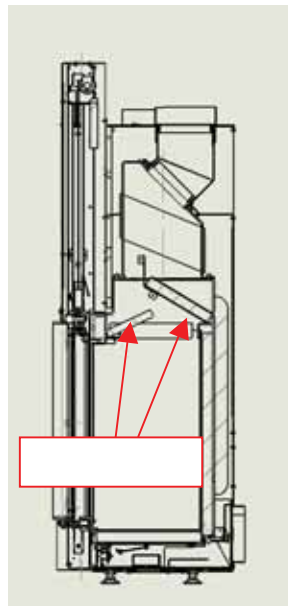
Топка Heat Pure оснащена съёмным дефлектором, который располагается вместе соединения топочной топочной камеры и теплообменника Дефлектор

обеспечивает оптимальное горение. Дефлектор необходимо снять или сделать меньшего размера в следующих случаях:

- Плохая тяга отходящих газов
- Конденсат в дымоходе

При необходимости, отрегулировать дефлектор можно следующим образом:

1. Снимите дефлектор и посмотрите, будет ли какое-то изменение в работе оборудования. Если проблема не разрешится, то причина заключается в чём-то другом. Если снятие дефлектора решит проблему, то перейдите к следующему шагу.
2. При помощи пилы или ножа отрежьте полоску шириной 1 см с передней части дефлектора. Не отрезайте слишком много. Дефлектор должен оставаться на кронштейнах. Ширина отрезанной полоски не должна превышать 6см.
3. В определенных ситуациях может возникнуть необходимость в снятии всего дефлектора.



Heat Pure 60, 70, 71, 85, 105, 110 120

Топка Heat Pure оснащена съёмным дефлектором, который располагается в месте соединения топочной камеры и теплообменника. В моделях Heat Pure больших размеров дефлектор состоит из нескольких частей.

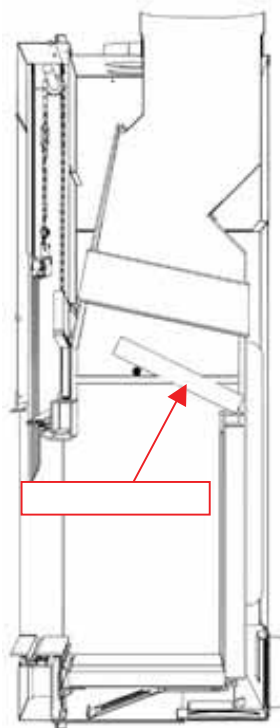
Дефлектор обеспечивает оптимальное горение.

Дефлектор необходимо снять или сделать меньшего размера в следующих случаях:

- Дым возвращается при разжигании огня в топке Heat Pure.
- Конденсат в дымоходе

При необходимости, отрегулировать дефлектор можно следующим образом:

1. Снимите дефлектор и посмотрите, будет ли какое-то изменение в работе оборудования. Если проблема не разрешится, то причина заключается в чём-то другом. Если снятие дефлектора решит проблему, то перейдите к следующему шагу.
2. При помощи пилы или ножа отрежьте полоску шириной 1 см с передней части дефлектора. Не отрезайте слишком много. Дефлектор должен оставаться на кронштейнах. Ширина отрезанной полоски не должна превышать 6см.
3. В определенных ситуациях может возникнуть необходимость в снятии всего дефлектора.



Модель Heat Pure 100

Топка Heat Pure оснащена съёмным дефлектором, который располагается в месте соединения топочной камеры и теплообменника. Дефлектор

обеспечивает оптимальное горение.

Дефлектор необходимо снять или сделать меньшего размера в следующих случаях:

- Плохая тяга отходящих газов
Конденсат в дымоходе

При необходимости, отрегулировать дефлектор можно следующим образом:

1. Снимите дефлектор и посмотрите, будет ли какое-то изменение в работе оборудования. Если проблема не разрешится, то причина заключается в чём-то другом. Если снятие дефлектора решит проблему, то перейдите к следующему шагу.
2. При помощи пилы или ножа отрежьте полоску шириной 1 см с передней части дефлектора. Не отрезайте слишком много. Дефлектор должен оставаться на кронштейнах. Ширина отрезанной полоски не должна превышать 6см.

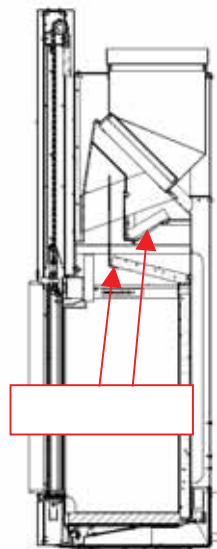


Таблица 5: Технические данные

| Heat Pure: | 45 | 60 | 70 | 71 | 85 |
|--|---------------|-----------------------|---------------|---------------|-------------------|
| Табличка обозначениями | с P8-063-2009 | EZ/06/196 1 /04 | P8-086-2009 | P8-025-2009 | EZ/06/196 1/02 |
| Орган контроля | 1004 | 0608 | 1004 | 1004 | 0608 |
| Норма | EN13229 A2 | EN13229 A2 | EN13229 A2 | EN13229 A2 | EN13229 A2 |
| Теплоотдача (кВт) | 4,7 – 9,3 | 13,0 | 4,8 – 9,7 | 8,0-16,0 | 13,0 |
| Расход дымовых газов (гр./сек.) | 6,8 | 9,9 | 8,6 | 12,7 | 10,9 |
| Теплоотдача (%) | 86 | 81 | 84 | 83 | 76 |
| Температура дымовых газов (°C) | 270 | 251 | 240 | 302 | 272 |
| Уровень CO на 13% O ₂ (%) | 0,10 | 0,09 | 0,12 | 0,0 | 0,12 |
| Содержание CO ₂ (%) | 11,1 | 10,58 | 9,2 | 10,6 | 9,24 |
| Содержание пыли at 13% O ₂ (мг/нм ³) | 36 | 45 | 62 | 11 | 16 |
| Nox (оксид азота) на 13%O ₂ (мг/нм ³) | 150 | 109 | 105 | 113 | 125 |
| SnHm на 13%O ₂ (мг/нм ³) | 58 | 61 | 117 | 61 | 63 |
| Минимальная тяга (Па) | 12 | 11,6 | 11 | 12 | 12,7 |
| Изоляция боковой панели (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 5 | 11 | 10 | 10 | 13 |
| Изоляция задней панели (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 5 | 11 | 10 | 10 | 16 |
| Изоляция основания (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Изоляция крыши (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 9 | 10 | 9 | 9 | 12 |
| Соединение дымохода (мм) | €150 | €180 | €180 | €250 | €200 |
| Соединение конвекционного воздуха (мм) | 1x Ø150 | 1x Ø150 | 2x Ø150 | 2x Ø150 | 2x Ø150 |
| Впускное отверстие для конвекционного воздуха (мм) | 2x Ø150 | 2x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 |
| Выпускное отверстие для конвекционного воздуха (мм) | 2x Ø150 | 2x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 |
| Вес (кг) | 180 | 226 | 210 | 271 | 257 |

Таблица 5: Технические данные

| Heat Pure: | 100 | 105 | 110 | 120 |
|---|-------------|---------------|---------------|---------------|
| Табличка с обозначениями | P8-066-2010 | EZ/06/1961/01 | EZ/07/2213/02 | EZ/07/2213/01 |
| Орган контроля | 1004 | 0608 | 0608 | 0608 |
| Норма | EN13229 A2 | EN13229 A2 | EN13229 A2 | EN13229 A2 |
| Теплоотдача (кВт) | 8,8-17,6 | 17,0 | 16,5 | 17 |
| Расход дымовых газов (гр./сек.) | 17,34 | 14,4 | 14,4 | 14,5 |
| Теплоотдача (%) | 80 | 75 | 75 | 75 |
| Температура дымовых газов (°C) | 255 | 376 | 350 | 324 |
| Уровень CO на 13% O2 (%) | 0,09 | 0,08 | 0,09 | 0,11 |
| Содержание CO ₂ (%) | 8,8 | 10,16 | 9,39 | 8,63 |
| Содержание пыли at 13% O2 (мг/нм ³) | 22 | 65 | 54 | 44 |
| Нох (оксид азота) на 13%O2 (мг/нм ³) | 116 | 107 | 105 | 104 |
| SpHm на 13%O2 (мг/нм ³) | 90 | 30 | 50 | 70 |
| Минимальная тяга (Па) | 13 | 12,2 | 12 | 12 |
| Изоляция боковой панели (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 5 | 14 | 8,4 | 3,3 |
| Изоляция задней панели (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 5 | 16 | 9,4 | 3,2 |
| Изоляция основания (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Изоляция крыши (см) (AGI-Q 132, таблица 1) | 9 | 13 | 9,3 | 6,5 |
| Соединение дымохода (мм) | €250 | €250 | €250 | €250 |
| Соединение конвекционного воздуха (мм) | 2x Ø150 | 2x Ø150 | 2x Ø150 | 2x Ø150 |
| Впускное отверстие для конвекционного воздуха (мм) | 4x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 |
| Выпускное отверстие для конвекционного воздуха (мм) | 4x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 | 4x Ø150 |
| Вес (кг) | 430 | 328 | 302 | 335 |

* см. подробную информацию на стр. 8

4 Подготовка к эксплуатации

4.1 Тип дров

Встраиваемая дровяная топка Heat Pure предназначена для сжигания сухой древесины. Мы рекомендуем использовать только колотые дрова, которые не подвергались никакой обработке; В целях защиты окружающей среды и продления эксплуатационного срока службы топки Heat Pure в качестве топлива категорически не рекомендуется использовать ДВП, мореную древесину или древесину с защитным покрытием. Самой подходящей для сжигания древесиной считается бук, дуб и береза.



Сухая древесина (примерный уровень влажности 15%) играет очень важную роль в процессе сгорания. Использование сырой древесины приводит к загрязнению стекла дверцы, а также увеличивает риск возгорания в дымоходе. Более того, образующийся дым очень темного цвета и неприятный запах не только становятся экологическими раздражителями, но и создают неудобства окружающим. Очень важно следить за тем, чтобы сухие дрова хранились надлежащим образом. Для достижения наиболее оптимального уровня влажности (15%) колотые дрова необходимо хранить в сухом проветриваемом помещении 1,5-2 года.

При эксплуатации топки Heat Pure, мы рекомендуем использовать древесину лиственных пород, такую как бук, дуб, береза. Такие породы древесины содержат минимальное количество смолы. При сжигании древесины, содержащей смолу, такой как сосна, лиственница или ель, выбрасывается большое количество искр.

4.2 Хранение дров

Дрова 1,5- 2 года должны храниться в сухом, защищенном и хорошо вентилируемом месте. Например, в пристройке к дому. Подвал или гараж, в которых плохая вентиляция, не подходят для хранения дров. Также, необходимо учитывать, что дрова должны храниться колотыми, в противном случае кора будет препятствовать процессу сушки. Как правило, в дровах есть насекомые, поэтому не храните дрова в жилом помещении на протяжении долгого периода.

4.3 Вентиляция

Ниже представлены некоторые советы от датской компании декоративных систем отопления:

- Помещение, в котором установлена топка Heat Pure, должно быть с хорошей вентиляцией.
- Подождите 6 недель после строительных работ или перед тем, как разжигать огонь в топке с только недавно установленной кирпичной облицовкой. Необходимо время для полного выветривания строительной влаги со стен, пола и потолка.
- Не курите. Курение вредит не только вашему здоровью; образующийся при курении дым содержит смолу, которая оседает на более холодные и влажные стены.
- После ремонта или строительных работ убедитесь в наличии дополнительной вентиляции для удаления летучих веществ из вашего дома.

5 Разжигание огня в топке Heat Pure

5.1 Разжигание огня в первый раз

Когда огонь в топке Heat Pure разжигается в первый раз, заводская смазка, которой покрыта топка, начинает нагреваться и выделять сильный запах. Убедитесь в том, что в комнате хорошая вентиляция. Рекомендуется разжигать огонь в течение дня, чтобы можно было открыть все двери и окна для выветривания сильного запаха.

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!! ВАЖНО !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!



5.1.1. Уплотнительный шнур в месте примыкания стекла к топке
 Ещё не затвердевший уплотнительный шнур особо уязвим. Не дотрагивайтесь до уплотнительного шнура. При розжигании огня в топке Heat Pure в первый раз **ОБЯЗАТЕЛЬНО** оставьте дверцу приоткрытой, примерно, на 5 см. И закройте дверцу **ТОЛЬКО** когда дверь полностью остынет. При первом нагревании уплотнительный шнур становится мягким и липким. Если дверца прилипнет, то на стекле, при открывании, могут появиться сколы!

5.2 Открывание дверцы

Топка Heat Pure оснащена подъемной дверцей. Для того чтобы открыть дверцу, вставьте ручку в отверстие в нижнем правом углу. Для этого используйте короткую шпильку, прикрепленную к самой ручке.

Затем потяните ручку вверх.

Возможно, будет трудно поднять ручку на первые 3 см, так как дверцу необходимо будет снять с замка-задвижки. Дальше поднимать ручку будет намного проще. Дверца может быть оставлена открытой на любом уровне. Отсутствие нижней рамки дверцы обеспечивает красивый вид огня.



Рис. 3: Ключ

5.3 Регулирование воздушного потока

Существует два варианта регулирования воздушного потока в топке Heat Pure:

Управление первичным воздухом происходит автоматически. Первичный воздух обеспечивает легкое разжигание дров, в результате чего образовывается слой древесного угля для оптимального процесса горения. Через примерно 50 минут клапан автоматически закрывается и начинается процесс тепловыделения.

При закрытом клапане подачи первичного воздуха, воздух поступает в камеру сгорания через верхний спойлер, который также обеспечивает чистоту стекла. Если тяга в дымоходе превышает 12 Па, и сжигаются очень сухие дрова, стекло не будет загрязняться на протяжении довольно долгого периода.

Однако сажа может осесть на стекло, если перекрыть полностью подачу воздуха, в результате чего огонь потухнет.

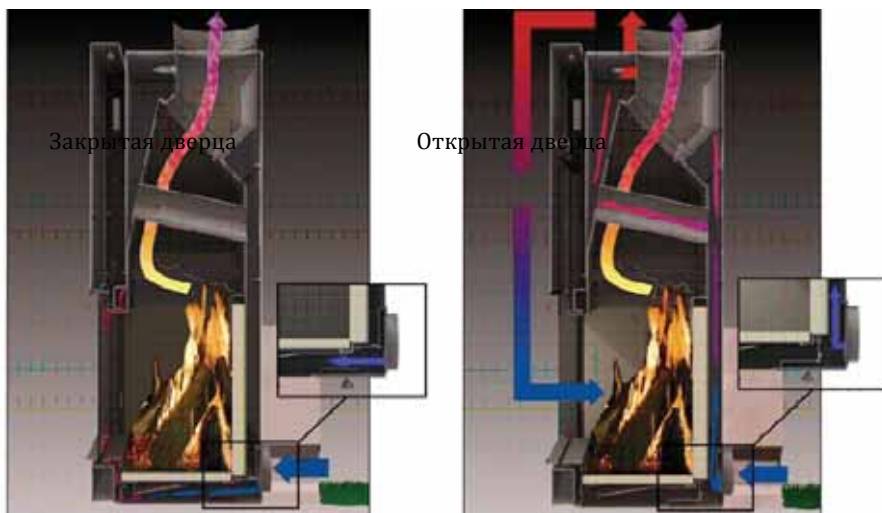
Силой горения можно управлять при помощи ключа, который необходимо вставить боком в паз, расположенный в правой части топки Heat Pure. Используйте правую часть ручки (рис.3). При сдвиге ключа влево, подача воздуха в верхний спойлер будет уменьшаться; огонь будет гореть более умеренно (за счет того, что клапан подачи первичного воздуха закрывается автоматически). При сдвиге ключа вправо, подача воздуха будет увеличиваться, соответственно огонь будет гореть сильнее.



5.4 Использование топки Heat Pure с открытой и закрытой дверцей

Топка Heat Pure может использоваться как камин (открытая дверца) и как печь (закрытая дверца). Основная разница заключается в том, что каждый вариант требует свои установки. Именно поэтому Heat Pure оснащена клапаном подачи

свежего воздуха с задней стороны топки (запатентовано). **Преимущество:** Подача воздуха, необходимого для хорошей и постоянной циркуляции, становится наиболее эффективной и удобной. При установке топки важно брать во внимание усиленные воздухозаборники, такие как большая вентиляционная система или вытяжка, так как они являются мощными системами для вытяжки отработанного воздуха; разница давления, естественным образом создаваемая дымоходом, становится намного меньше.



При открытой дверце уровень теплоотдачи снизится примерно до 20%. Потребление дров увеличится из-за нерегулируемого доступа воздуха. **Преимущество:** комфортное тепло от очага.



- Никогда не оставляйте открытый огонь без присмотра; любая искра может стать причиной возгорания.
- Полностью откройте шиберную заслонку (при наличии).
- Используйте топку Heat Pure в качестве открытого камина только при наличии хорошей и достаточной тяги в дымоходе.
- Предпочтительнее использование топки Heat Pure с закрытой дверцей, так как такой вариант наиболее благоприятный для окружающей среды и для хорошей теплоотдачи.

5.5 Разжигание огня в топке Heat Pure

5.5.1 Разжигание огня в топках Heat Pure 45, 60, 71 и 100



Уложите пару больших поленьев в основании очага и одно большое полено к задней стенке топочной камеры. Поверх положите меньшее полено и добавьте специальную жидкость для разжигания



При помощи каминной спички подожгите специальную жидкость для разжигания. На пару минут оставьте дверцу немного приоткрытой на 1-2 см.



Поместите небольшое количество щеп поверх поленьев. Максимально откройте подачу воздуха при помощи клапана (передвиньте его максимально вправо).



Когда образуется тлеющий слой углей, равномерно распределите пепел по топочной камере при помощи кочерги. Затем добавьте еще немного дров(см. раздел 5.6).

5.5.2 Разжигание огня в топках 70, 85, 105, 110 и 120



Уложите пару больших поленьев в основании очага и одно большое полено к задней стенке топочной камеры. Поверх положите меньшее полено и добавьте специальную жидкость для разжигания



Поместите небольшое количество щеп поверх поленьев. Максимально откройте подачу воздуха при помощи клапана (передвиньте его максимально вправо).



При помощи каминной спички подожгите специальную жидкость для разжигания. На пару минут оставьте дверцу немного приоткрытой на 1-2 см.



Когда образуется тлеющий слой углей, равномерно распределите пепел по топочной камере при помощи кочерги. Затем добавьте еще немного дров(см. раздел 5.6).

Советы

- Необходимое количество дров для разжигания огня в топках Heat Pure:
 - Heat Pure 45 примерно 2 кг
 - Heat Pure 60 и 85 примерно 4 кг
 - Heat Pure 71, 100, 105, 110 и 120 примерно 6 кг
- Когда огонь разгорится, на несколько минут оставьте дверцу немного приоткрытой (примерно на 1-2 см); дрова разгорятся намного быстрее и дымоход быстрее прогреется.

Не используйте растворитель, бензин, масло и любые другие легковоспламеняющиеся жидкости.



5.6 Оптимальная теплоотдача

Для достижения оптимальной теплоотдачи мы рекомендуем сжигать дрова, принимая во внимание представленное ниже руководство.

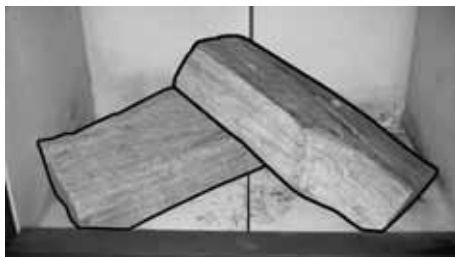
- Убедитесь в том, что образовался слой тлеющих угольков (раздел 5.5).
- Используйте поленья примерно одного размера. Необходимое количество дров зависит от модели вашей топки Heat Pure. См. таблицу ниже.

Таблица 5 Рекомендации для оптимального горения (для каждой модели топки)

| Heat Pure: | 45 | 60 | 70 | 71 | 85 | 100 | 105 |
|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|------------|
| Вес* полена (гр.) | 850 | 850 | 730 | 1000 | 850 | 1200 | 1300 |
| Количество поленьев | 2 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Максимальный вес дров* в час (кг) | 2,3 | 4 | 2,2 | 5 | 4 | 3,6 | 5,7 |
| Открытая подача воздуха (%) | 100 | 100 | 75 | 50 | 100 | 60 | 100 |

| Heat Pure: | 110 | 120 |
|-----------------------------------|------------|------------|
| Вес* полена (гр.) | 1300 | 1300 |
| Количество поленьев | 3 | 3 |
| Максимальный вес дров* в час (кг) | 5 | 5,2 |
| Открытая подача воздуха (%) | 100 | 100 |

Для достижения оптимального смешения воздушных потоков необходимо размещать дрова следующим образом:



Heat Pure 45

Уложите V –образно 2 полена.



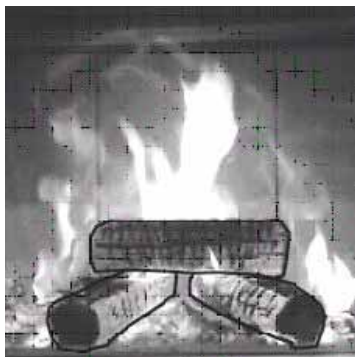
Heat Pure 60 and 71

Уложите поленья буквой А, горизонтальное полено должно лежать в основании.

***Heat Pure 100**

Длина поленьев равна примерно 29см.

Топка Heat Pure 45 может быть использована в качестве как открытого, так и закрытого камина. Перед тем, как использовать топку с открытой дверцей, рекомендуется снять дефлектор (2 отражательные пластины), чтобы достичь хорошей вытяжки отработанных газов.



Heat Pure 85, 100*, 105, 110, 120

Уложите поленья буквой А, горизонтальное полено должно лежать поверх двух вертикальных поленьев.



Heat Pure 70

Два полена должны быть длиной 15-16см, третье полено должно быть длиной 33см.

Топка с открытой дверцей

Мы советуем не открывать дверцу топки Heat Pure 45 до тех пор, пока не образуется слой тлеющих углей, и не прогреется топка (высокая температура пластин Skamol и внутри камеры сгорания). Только при соблюдении указанного выше условия вытяжка отработанных газов будет достаточной.

Если топка используется с полностью открытой дверцей, тяга в дымоходе будет минимальной. Когда дрова прогорят, уложите новые поленья на слой тлеющих углей тем же способом, что представлен выше. Учитывайте указанное в таблице количество дров в час.

Heat Pure 70

Если уменьшить дымоход (от 180см до 150см), то модель Heat Pure 70 больше нельзя использовать с открытой дверцей. Открывайте дверцу топки строго при необходимости (например, при закладке дров).

Heat Pure 105 Tunnel

Сквозная топка Heat Pure 105 tunnel не может работать с открытой дверце. Открывайте дверцу топки строго при необходимости (например, при закладке дров).

5.6.1 Добавление дров

Для поддержания оптимальной теплоотдачи добавляйте дрова в тот момент, когда погаснет пламя и образуется слой тлеющих углей. Для того, чтобы добавить дрова необходимо медленно приоткрыть дверцу, чтобы предотвратить попадание дыма в комнату. Не добавляйте больше 2х-3х поленьев. (смотрите в таблице 5 «максимальный вес дров»). Когда дрова хорошо разгорятся, можно закрывать заново шиберную заслонку (при ее наличии).

Правило №1: Для получения 4 кВт тепловой энергии расходуется 1 кг дров.

5.7 Шиберная заслонка (по запросу)

В зависимости от определенных условий, можно устанавливать внешнюю шиберную заслонку (см. раздел 3.6). Внимание! Шиберная заслонка не всегда нужна! После того, как шиберная заслонка будет установлена, ей можно управлять при помощи кнопки, расположенной сбоку облицовки.

При использовании оригинальной заслонки Kal-fire обозначение “Auf or +” на кнопке указывает на то, что заслонка ОТКРЫТА, а “Zu or -” означает, что заслонка ЗАКРЫТА. Установите необходимое положение, повернув кнопку. Положение заслонки зависит от тяги в дымоходе и способа использования топки:

При разжигании огня Заслонка полностью открыта.

При использовании топки с закрытой дверцей Заслонка может быть закрыта на 20-50%, за счет чего пламя будет более умеренным. Если вы хотите добавить дрова, перед тем, как открывать дверцу, полностью откройте заслонку. Когда дрова разгорятся, можно снова частично прикрыть заслонку.

При использовании топки с открытой дверцей Заслонка всегда должна быть полностью открытой.

6 Обслуживание

6.1 Поддержание стёкол в чистоте

Для того чтобы стёкла были в чистые, необходимо соблюдать следующие правила:

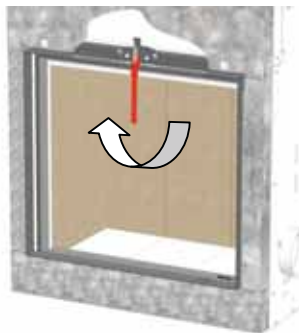
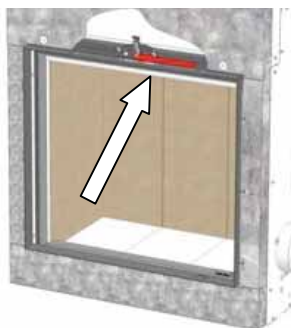
- Сжигайте только сухие дрова (дрова должны быть колотыми, уровень влажности должен быть примерно 15%)
- Полностью открывайте подачу воздуха (100%).
- Полностью открывайте шиберную заслонку (при ее наличии).
- Убедитесь, что минимальная тяга в дымоходе 12 Па.

6.2 Чистка стёкол

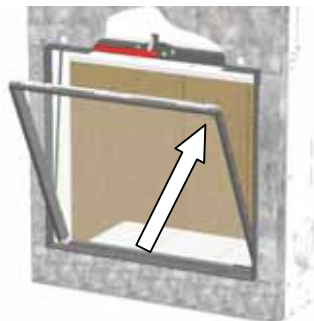
Перед тем, как приступить к чистке стекла, дайте ему полностью остыть, чтобы избежать риска повреждений.

Топка Heat Pure оснащена ручкой, которая открывает стеклянную дверь. Ручка расположена посередине, сразу над дверью.

1. Плавное поверните ручку до упора в направлении справа налево (180 градусов).
2. Дверь можно открывать.



3. Аккуратно наклоните дверь вперед, держась за проем, расположенный в верхнем правом углу стеклянной двери. Угол, под которым дверь останется открытой, составляет 45 градусов.



4. При помощи тряпки или бумаги удалите сажу со стекла.
5. Нанесите чистящее средство (спрей) на тряпку или бумагу и протрите стекло. Никогда не наносите средство непосредственно на стекло.
6. Смойте со стекла чистящее средство при помощи влажной тряпки. Более крупные частицы пыли и сажи автоматически попадут в камеру сгорания, как только вы начнете открывать дверцу. Область вокруг топки Heat Pure останется чистой.



Для того чтобы снова закрыть дверь, прикройте ее и поверните ручку до упора вправо. Топка Heat Pure снова будет герметически закрыта.



- Следите за тем, чтобы моющие средства не попали на уплотнительный шнур, так как они могут его повредить.
- Для удаления трудно смываемого загрязнения опустите влажную тряпку в слой пепла, а затем потрите этой тряпкой само стекло.
- Не используйте чистящие средства, содержащие аммиак, так как аммиак разрушает уплотнительные шнуры.
- Следите за тем, чтобы тлеющие частицы не попадали на уплотнительные шнуры, так как это может повредить изоляцию.

6.3 Чистка колосниковой решетки

Топка Heat Pure предназначена для использования сухих дров. При сгорании таких дров остается очень маленький слой золы (примерно 3 гр. на 1 кг дров).



Будьте очень внимательны при удалении пепла, так как в нем могут все еще быть тлеющие частицы даже спустя 24 часа. Никогда не используйте пылесос без специальных аксессуаров, предназначенных для чистки пепла.



Следите за тем, чтобы слой пепла никогда не поднимался выше спойлера. Спойлер находится в раме и обеспечивает правильно разжигание дров.

Вентиляционное отверстие никогда не должно блокироваться.

Нижний уплотнительный шнур должен быть защищен от попадания пепла, чтобы стекло плотно прилегало.

СОВЕТ: В основном пепел состоит из минералов, которые могут служить удобрением в вашем саду.

6.4 Обслуживание

1. Эмалированные части топки Heat Pure можно протирать безворсовой влажной тряпкой. При повреждении эмали, восстанавливающие средства можете приобрести у дилера.
2. Дымоход и дымовая труба должны проверяться один раз в 6 месяцев . Не применяйте металлические щетки для чистки металлического дымохода. Перед тем, как чистить дымоход, снимите дефлектор, чтобы ничего не мешало при чистке сажи и копоти.
3. Чистите зону под топкой Heat Pure через вентиляционную решетку в основании.
4. Следите за тем, чтобы на уплотнительном шнуре в нижней раме не было пепла и сажи.
5. Если уплотнительные шнуры перестали плотно прилегать к стеклу, то их можно заменить. Свяжитесь с вашим дилером.



Стеклопанель изготовлена из специальной стеклокерамики. Такое стекло нельзя класть в контейнер для стекла. Стеклокерамика не плавится в печи, что может вызвать повреждение печи для отжига стекла. Утилизация такого стекла должна проходить должным образом.

В качестве замены используйте исключительно запчасти Kal-fire, которые можно приобрести у вашего дилера.

7 Выявление и устранение неисправностей

Стеклопанель загрязняется

- Полностью опустите дверцу, так чтобы она плотно прилегала к нижнему шнуру изоляции.
- Проверьте, нет ли повреждений и износа у шнура в дверце и основании.
- Проверьте уровень влажности дров.
- Проверьте, не заблокированы ли вентиляционные отверстия спойлера под и над дверцей.
- Сжигайте дрова строго по инструкции.
- Проверьте, не изношены ли угловые уплотнительные резинки.
- Проверьте, правильно ли закрыт механизм открывания дверцы под наклоном.
- Проверьте, сдвинута ли ручка регулирования воздушным потоком полностью вправо.

Шибберная заслонка заедает

- Проверьте, не блокирует ли что-то шибберную заслонку.
- Проверьте, не заблокирован ли дымоход и труба.

Дверца туго поднимается/опускается

- Прочистите канал.

Дым не выходит полностью

- Проверьте, не заблокирован ли дымоход или труба.
- Убедитесь в том, что дымоход полностью прогрелся к тому моменту, когда вы открываете дверцу.
- Сжигайте только сухие дрова.
- Уменьшите или снимите дефлектор.
- Убедитесь в достаточной подаче свежего воздуха.

Кирпичная кладка или пластины skamol сломались

- Трещины во внутреннем корпусе не влияют на работу топки Heat Pure.

Сильный запах

- При первой эксплуатации топки Heat Pure выделяется химический запах в связи с нагреванием заводской смазки.
- Проверьте, не заблокирован ли дымоход или труба.
- Убедитесь в том, что дымоход полностью прогрелся к тому моменту, когда вы открываете дверцу.
- Убедитесь в достаточной подаче свежего воздуха.
- Сжигайте только сухие дрова.
- Проверьте, не исходит ли запах из канала дымохода или аксессуаров, находящихся вблизи топки Heat Pure.

Тяга

- Сильные ветра и перепады температуры могут влиять на работу вытяжного клапана и клапана для подачи воздуха.

Что делать при возгорании в дымоходе?

Определить возгорание в дымоходе можно по шуму в дымовой трубе.



Никогда не тушите огонь водой, в противном случае образуется большое облако пара. Так как это происходит очень быстро, дымоход может треснуть из-за большого давления.

- Для того чтобы потушить огонь, используйте песок или соль.
- Закройте топку Heat Pure и дайте пламени потухнуть естественным путем. При необходимости, свяжитесь с пожарной бригадой.

Что делать после пожара в дымоходе?

- Вызовите специалиста для проверки дымохода.

ПРИЛОЖЕНИЕ А: Маркировка CE**Kal-fire bv
Geloerveldweg 21
NL – 5951 DH, Belfeld**

Данный документ заявляет, что следующие виды топок Heat Pure
сертифицированы

(сертификат заводского тестирования) N° P8-063/2009

N° EZ/06/1961/04

N° P8-086/2009

N° P8-025/2011

N° EZ/06/1961/02

N° P8-066/2010

N° EZ/06/1961/01

N° EZ/07/2213/02

N° EZ/07/2213/01

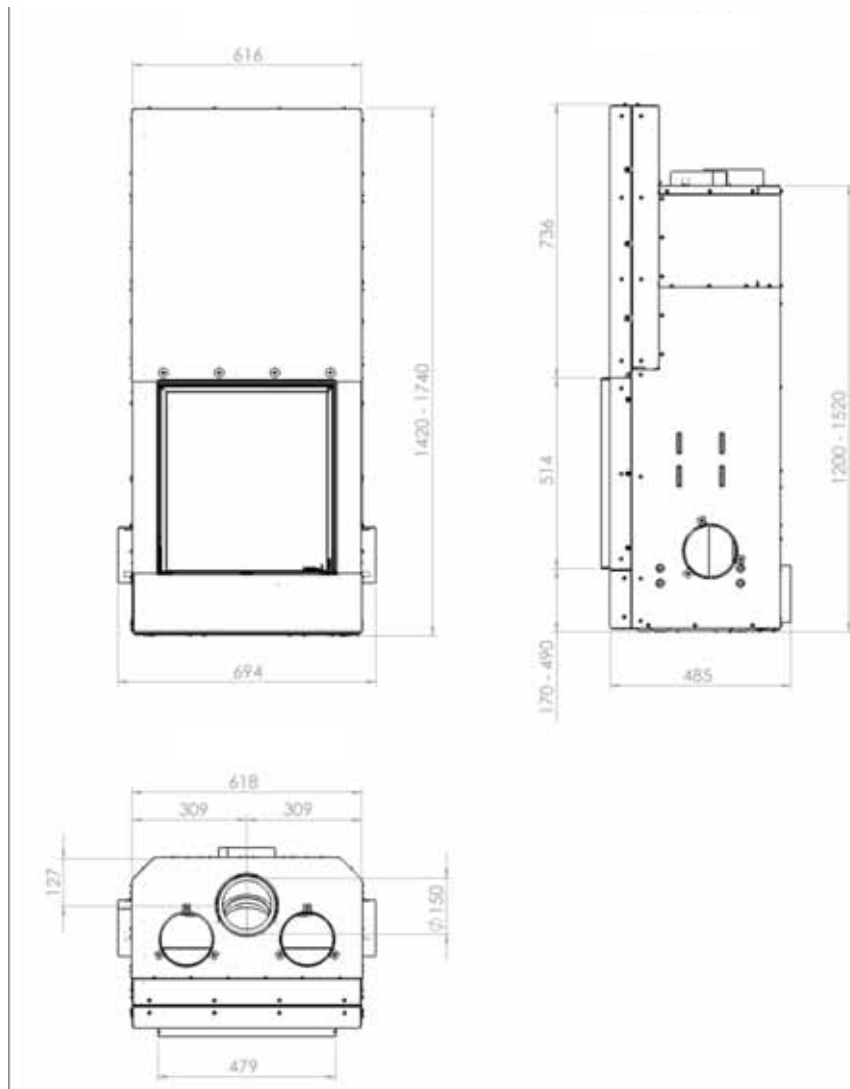
И соответствует требованиям норм 13229-A2.



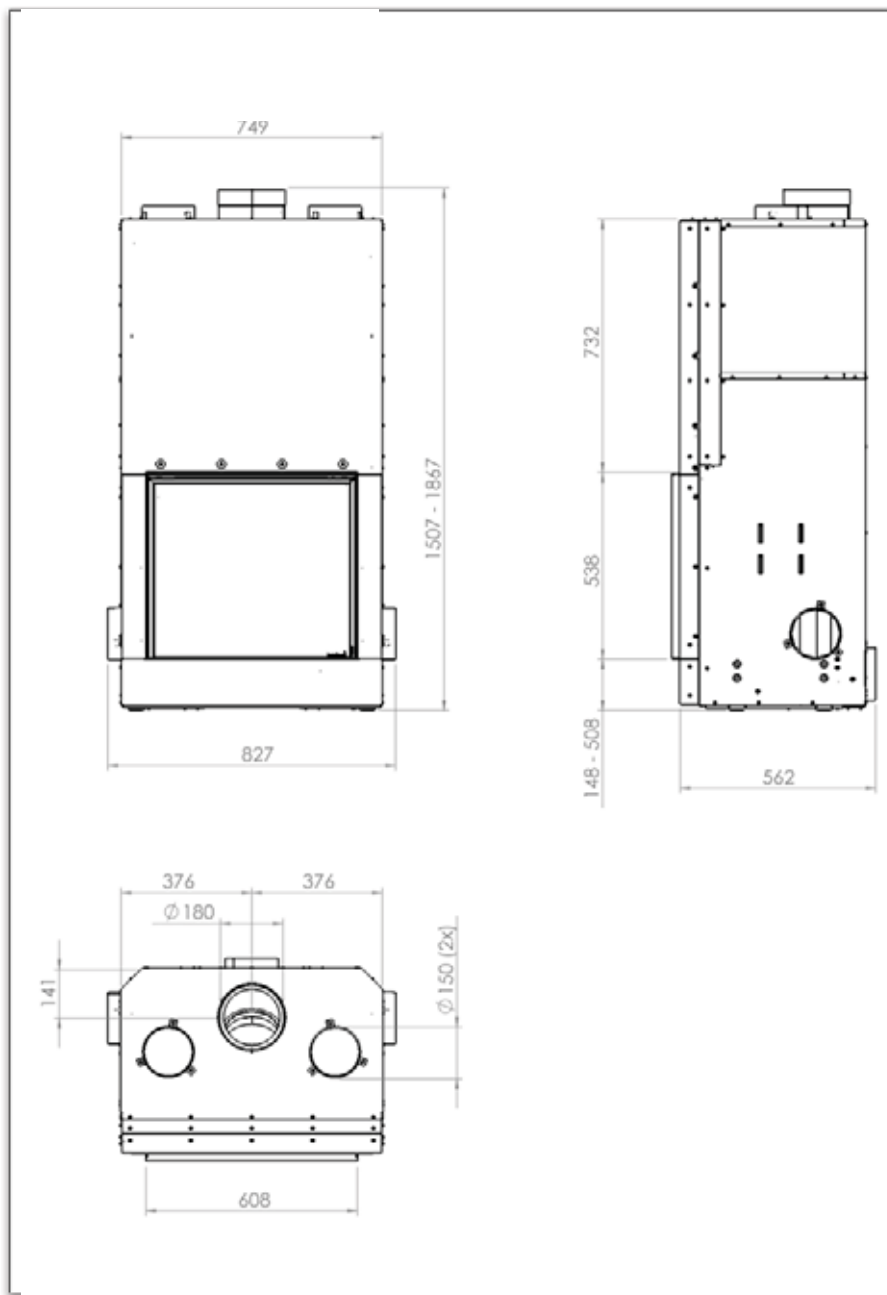
1 июля, 2013

Drs. Ing Beijko van Melick Msc
Технический директор
Kal-fire

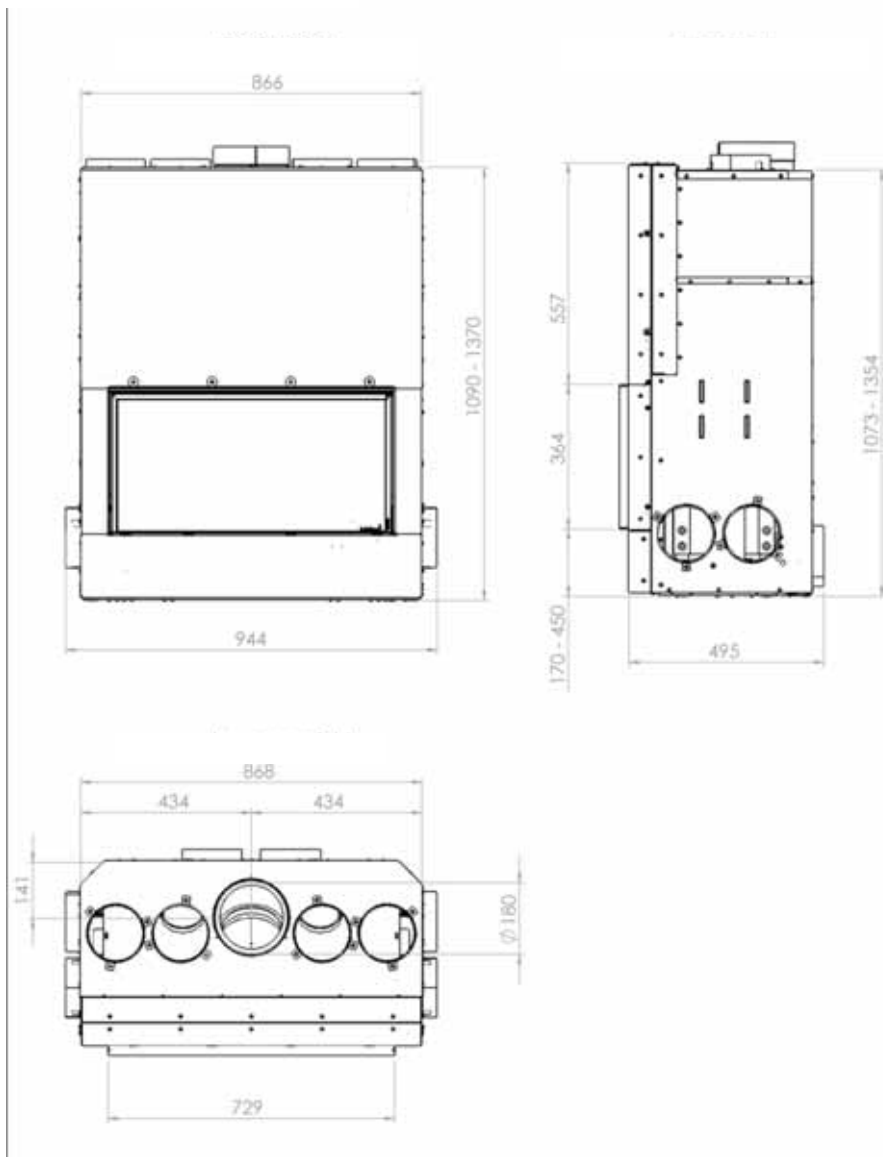
Приложение В: Размеры Heat Pure 45



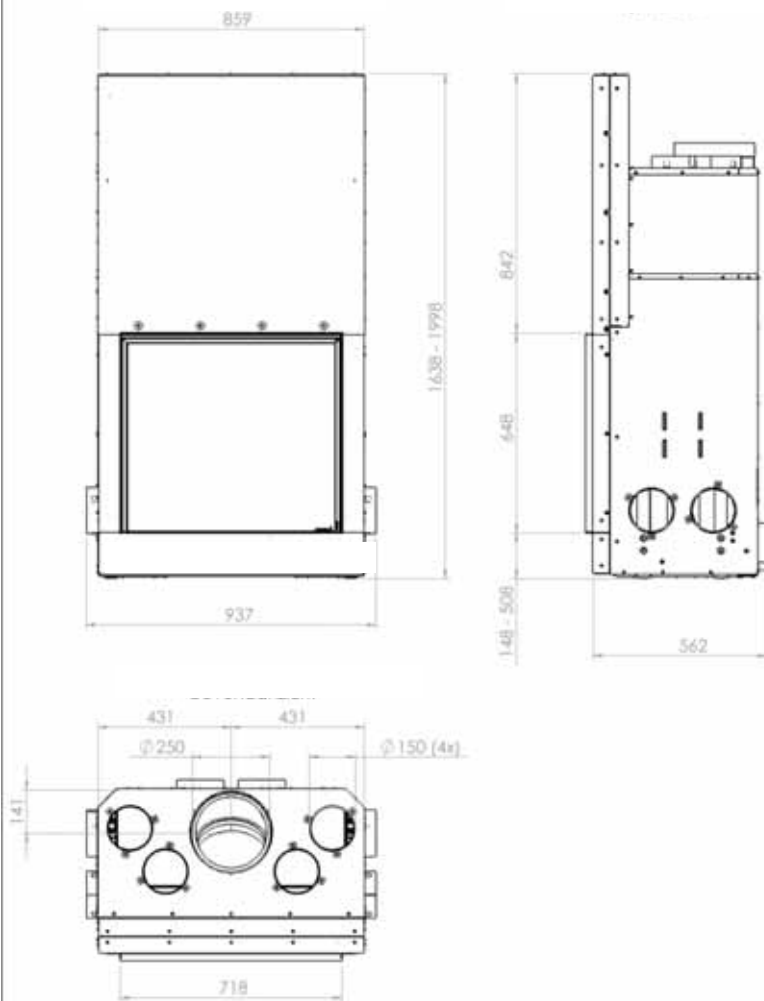
Heat Pure 60



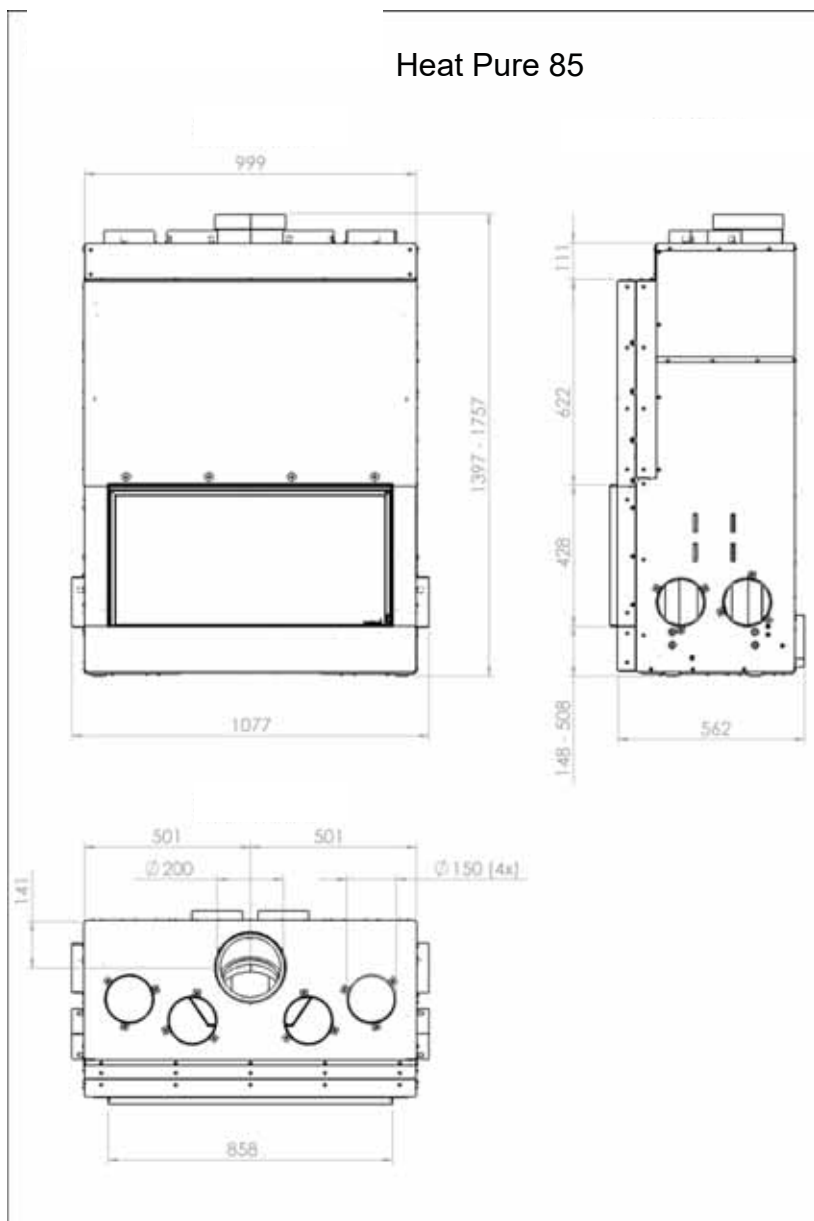
Heat Pure 70

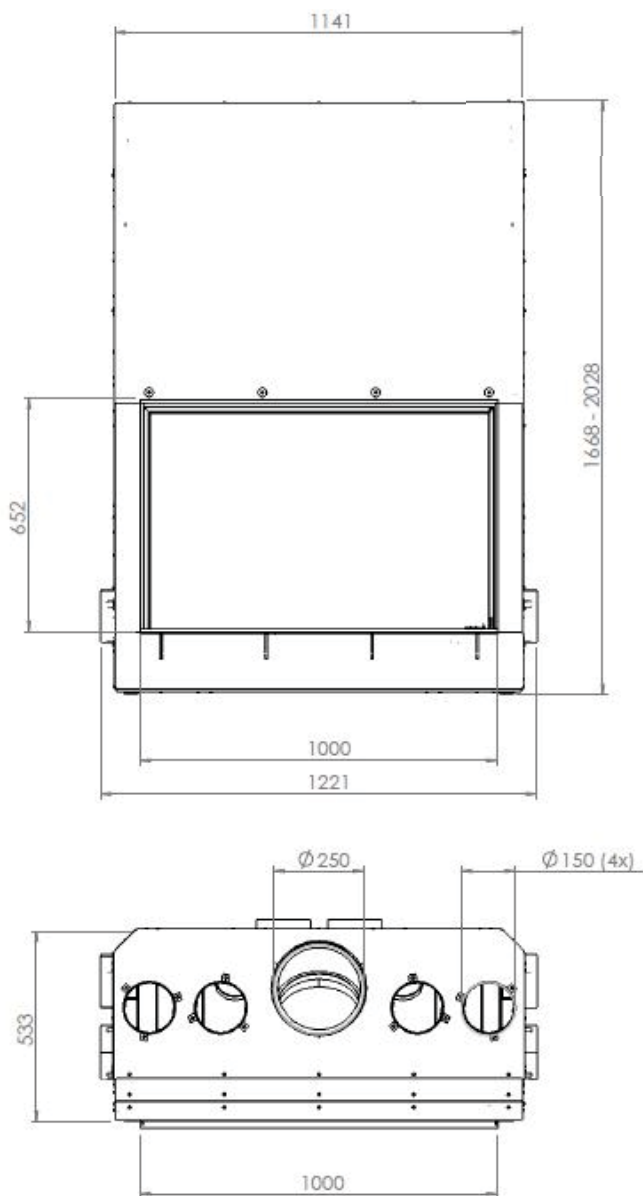


HeatPure 071

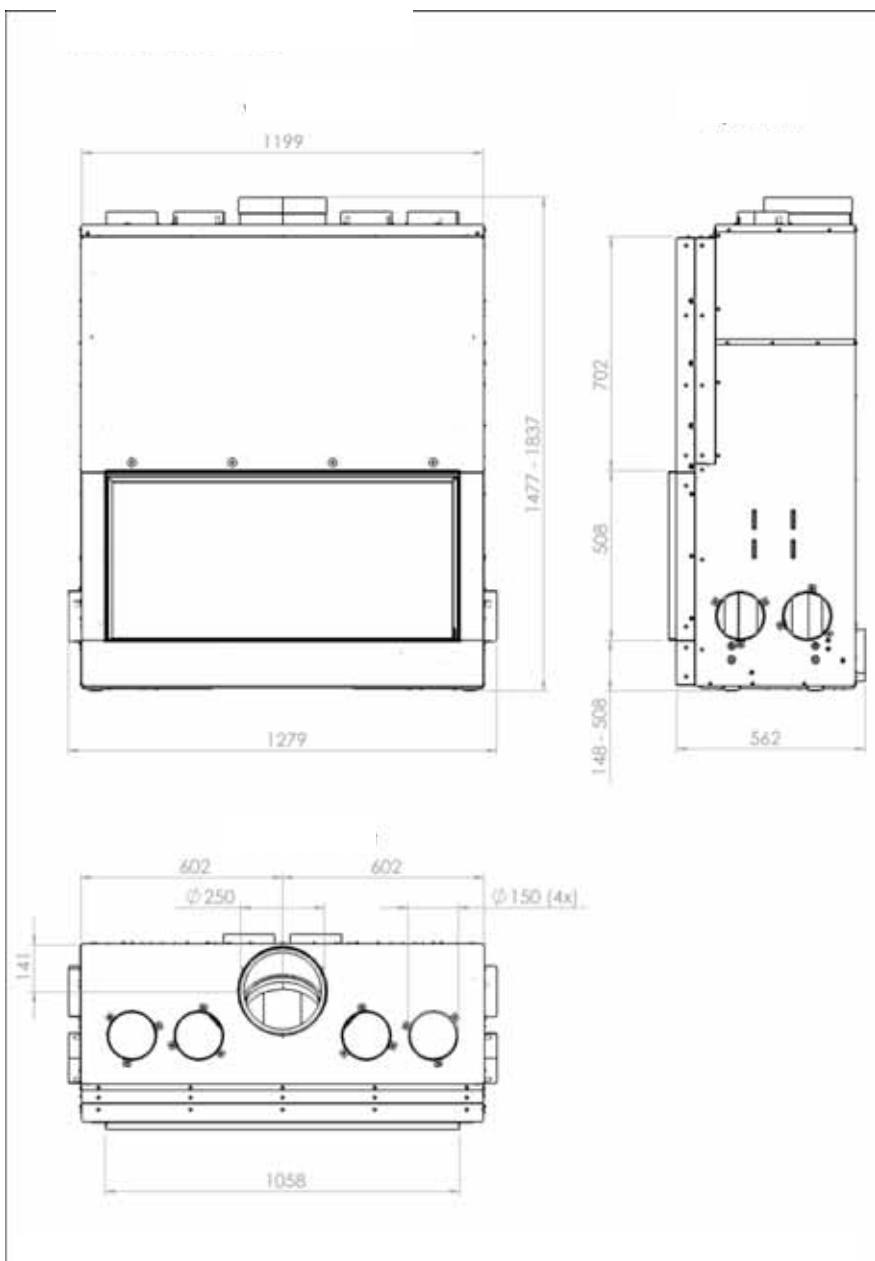


Heat Pure 85

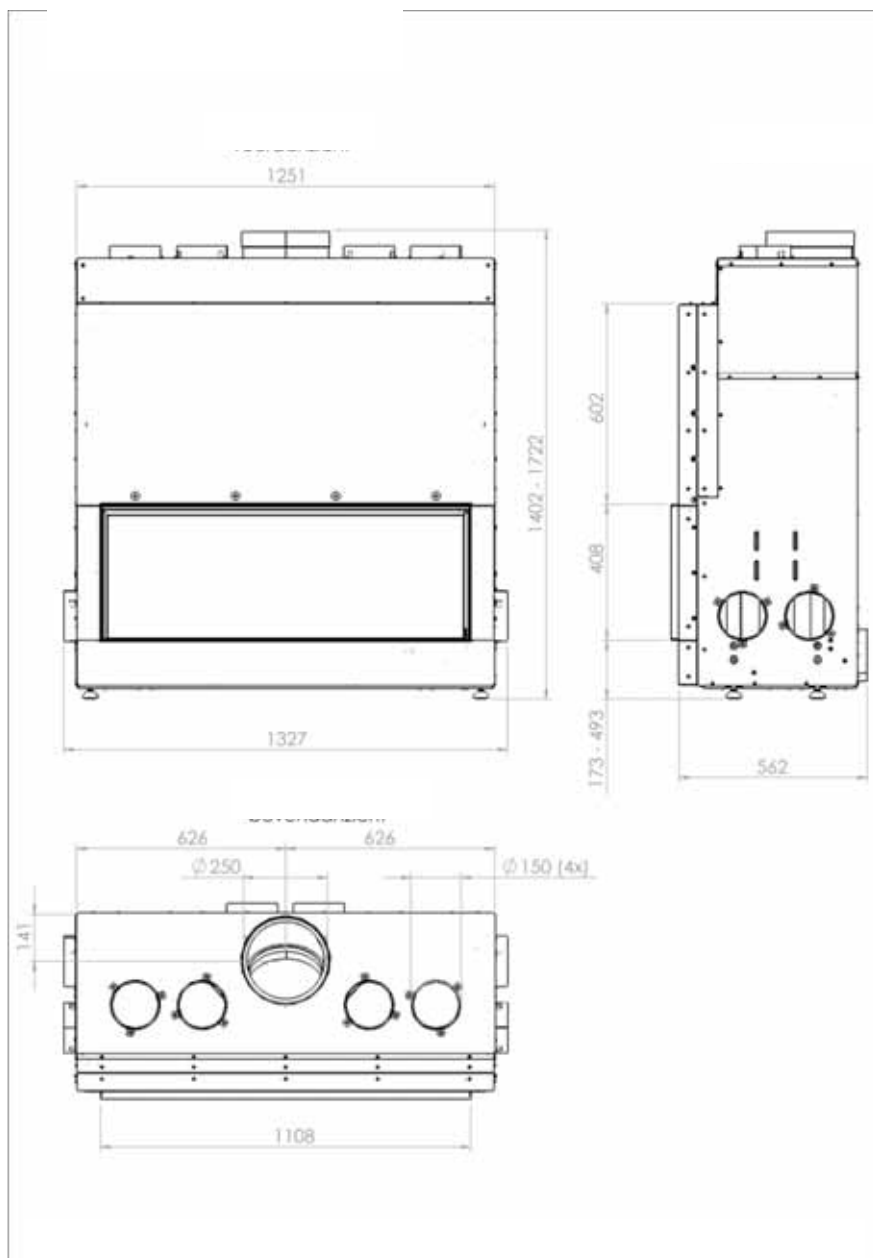




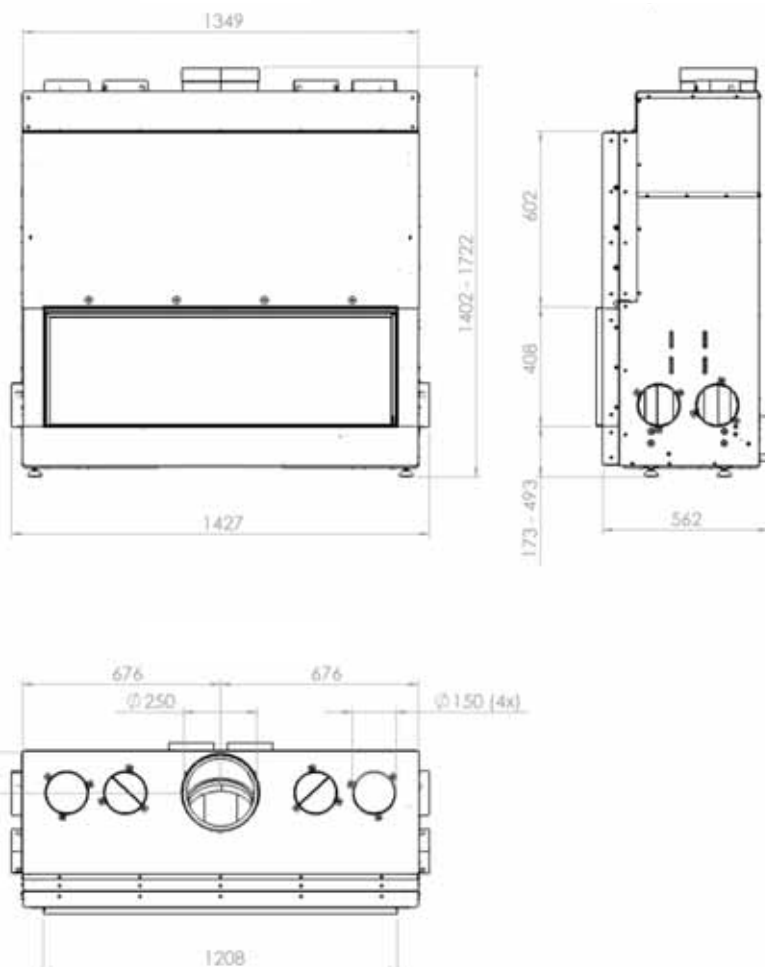
Heat Pure 105



Heat Pure 110



Heat Pure 120



Информация о покупателе

Имя: _____

Улица: _____

Почтовый адрес _____

Тип топки

Гарантийный документ действителен только при условии предоставления подтверждающих платежных документов, где указана дата оплаты. Пожалуйста, сохраните этот документ!

Серийный номер (номер можно найти в верхнем левом углу топочной камеры, на рейке, скрепляющей внутренние панели):

Дата покупки

____ - ____ - ____

Информация о фирме-продавце:

Имя: _____

Улица: _____

Почтовый индекс: _____

C2 – Гарантийные условия

Продукция компании Kal-fige, на которую распространяются гарантийные обязательства, была изготовлена из высококачественных материалов.

1. Перед установкой топки квалифицированный монтажник должен убедиться, что дымоход находится в пригодном для работы состоянии. Установка дровяной топки должна выполняться только квалифицированным монтажником в соответствии с местным действующим государственным законодательством, а также строго следуя указаниям инструкции по установке топки Heat Pure.
2. Компания Kal-fige B.V. не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате неправильной установки топки Heat Pure.
3. Гарантийный срок для дровяных топок Kal-fige составляет 5 лет с момента покупки. Дата продажи должна быть четко видна на документе, подтверждающем покупку.
4. На стекло, прокладки, шамотные кирпичи и панели skamol гарантия не распространяется.
5. Гарантия действительна только в случае использования топки с соблюдением всех правил и рекомендаций, перечисленных в инструкции по установке и эксплуатации, поставляемой вместе с топкой.
6. Гарантия покрывает замену или ремонт деталей с повреждениями, предварительно установленными техническим персоналом завода.
7. Гарантия не дает право на компенсацию в случае, если топка Heat Pure не подлежит использованию.
8. Гарантийный ремонт, производимый в период гарантийного срока, не продлевает гарантийный срок.
9. Если в течение гарантийного срока обнаружен производственный брак или поврежденный материал, то компания Kal-fige поставит детали, подлежащие замене, бесплатно. Оплата работы по замене деталей является ответственностью владельца топки. Любые дополнительные расходы по транспортировке ложатся также на владельца топки.
10. Если установщик не в состоянии отремонтировать повреждение, то компания Kal-fige, по запросу установщика, может предоставить свою помощь по ремонту топки (касается только стран Бенилюкса).
11. Все возвраты на завод для проверки и/или ремонта должны быть предварительно согласованы с руководством завода. Кроме того, вместе с возвращаемым оборудованием должны быть предоставлены заполненный гарантийный талон (приложение C) и документ, подтверждающий дату продажи.

12. При любом обслуживании на месте установки (касается только стран Бенилюкса) топки компанией Kal-fire на протяжении действия гарантийного срока должны быть предоставлены заполненный гарантийный талон (приложение С) и документ, подтверждающий дату продажи.
13. При любом обслуживании на месте установки по завершению гарантийного срока, взимаются все затраты на материалы, рабочие часы и затраты на вызов.

Гарантия не действительна:

1. Если повреждения не соответствуют или частично соответствуют вышеуказанным пунктам.
2. Если в топку были внесены какие-либо изменения без предварительного согласования с компанией Kal-fire.
3. В случаях транспортировки без соответствующей упаковки и/или без применения мер защиты.
4. Если топка перешла в чужую собственность.
5. Если не соблюдались требования и рекомендации, указанные в инструкции по установке и эксплуатации топки.
6. Если повреждение произошло по причинам, вызванным внешними факторами (например, тряска, молния, обвал, потоп, перегрев топки), во время транспортировки, хранения или установки.
7. В случае выявления проблем и повреждений вследствие неправильной эксплуатации, пренебрежительного обращения с оборудованием или некачественного ухода.
8. Если ремонтные работы или замена отдельных деталей производятся другим производителем или через не утвержденного дилера Kal-fire.
9. При отсутствии гарантийного талона и/или оригинала документа, подтверждающего дату продажи, или если документ был поврежден или неправильно заполнен (не указана дата продажи, присутствуют исправления и тд.).
10. Если топка была установлена или (и) эксплуатировалась с несоблюдением правил, положений и рекомендаций, изложенными в данной инструкции